FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME … DU CANA…

Province: Ontario — District No. 101 Northumberland East — S. District No. 5 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Village of Colborne (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 15 — 8101

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Sam D Dudley — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House / Maison habitée	Family, tenement or lodging / Famille, ménage ou logement	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter also whether on farm or in village, town or city. Street and house number, if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Indiquer en outre si on est ou non sur une ferme, et si on est dans un village, une ville ou une cité. Le numéro de la maison et de la rue, s'il y a lieu. Ou autre adresse.)	Sex. / Sexe.	Relation to family head, or to head of household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, single, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not a native. / Pour les immigrés, année d'immigration.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Trade, profession or occupation. / Métier, profession ou emploi.	Employment, other than at chief occupation, or trade, if any. / Emploi autre que celui de chef, profession ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Trade, class or occupation in which employed, as "journeyman," "apprentice," "helper," "manager," "clerk," etc. / Métier, classe ou profession dans laquelle on est employé, comme "journalier," "apprenti," "aide," "gérant," "commis," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au métier, à la profession ou à l'emploi principal.	Weeks unemployed in 1910 although desirous of work. / Nombre de semaines sans emploi en 1910 quoique désirant travailler.	Hours of work per day in the chief occupation. / Heures de travail par jour au métier principal.	Hours of overtime per week in the chief occupation, if any. / Heures de travail supplémentaire par semaine au métier principal, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 au métier, à la profession ou au commerce principal.	Total earnings in 1910 from other sources than chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant de sources autres que le métier principal.	Date of schedule if not filled in June—Corrs. / Date du présent bulletin, si rempli en juin—Corr.	Kind of insurance as to whether ordinary or industrial. / Espèce d'assurance, ordinaire ou populaire.	Life. / Vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance per week or year. / Coût de l'assurance par semaine ou par année.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Can read and write the English language. / Sait lire et écrire la langue anglaise.	Can read and write the French language. / Sait lire et écrire la langue française.	Attended school during year. / Fréquenté l'école pendant l'année.	Months. / Mois.	Where educated. / Où instruit.	Origin. / Origine.	Year of arrival in Canada. / Année d'arrivée au Canada.	Intending citizen. / Intention de devenir citoyen.	Naturalized. / Naturalisé.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39				
184	184	Thompson William A	12 pug st	M	Head	M	January	1852	59	Ontario			English	Canadian	Methodist	Farmer												2000		12 50		Yes	Yes	E	10					
		" Mary Q.		F	wife	M	July	1853	58	Ontario			English	Canadian	Methodist	Nurse																	Yes	Yes	E						
		" Gordon C.		M	Son	S	Sept	1882	28	Ontario			English	Canadian	Methodist	Student M.C.																	Yes	Yes	E						
		" Mabel		F	daughter	S	May	1895	15	Ontario			English	Canadian	Methodist	Student H.S.												1000		19 50	10	Yes	Yes	E						
		" Glenn		M	Son	S	August	1896	14	Ontario			English	Canadian	Methodist	Student P.S.												1000		49 00	10	Yes	Yes	E						
		" Roy		M	Son	S	August	1898	12	Ontario			English	Canadian	Methodist																10	Yes	Yes	E						
186	186	Waller Arthur	12 23 King	M	Head	M	June	1867	44	England			English	Canadian	English	Gardener												500		15 00	10	Yes	Yes	E						
		" Maud		F	wife	M	January	1872	42	England			English	Canadian	English																8	Yes	Yes	E						
		" Alice		M	Son	S	April	1898	14	Ontario			English	Canadian	English																6	Yes	Yes	E						
		" Willie		M	Son	S	June	1900	11	Ontario			English	Canadian	English																5	Yes	Yes	E						
186	186	Jaffett Stanley	Frontenac	M	Head	M	Sept	1880	31	N.S.A.			American	Canadian	Baptist	Labourer			Yes												8	Yes	Yes	E						
		" Mary B.		F	wife	M	Sept	1882	28	Ontario			English	Canadian	Methodist																8	Yes	Yes	E						
		" Stanley G.		M	Son	S	May	1901	12	Ontario			Unknown	Canadian	Methodist																6	Yes	Yes	E						
		" Jessie		F	daughter	S	Feb	1904	9	Ontario			Unknown	Canadian	Methodist																4	Yes	Yes	E						
		" Norman		M	Son	S	March	1905	6	Ontario			Irish	Canadian	Catholic																2	Yes	Yes	E						
187	187	Elliott John	Frontenac	M	Head	M	August	1869	47	Ireland			Irish	Canadian	Presbyterian	Engineer			Yes												8	Yes	Yes	E						
		" Julia		F	wife	M	July	1873	44	Ontario			Irish	Canadian	Presbyterian																8	Yes	Yes	E						
		" James G.		M	Son	S	April	1897	14	Ontario			Irish	Canadian	Presbyterian																6	Yes	Yes	E						
		" Gordon		M	Son	S	September	1898	12	Ontario			Irish	Canadian	Presbyterian																4	Yes	Yes	E						
		" Norman		M	Son	S	February	1903	8	Ontario			Irish	Canadian	Presbyterian																2	Yes	Yes	E						
		Grubb Mabel		F	Head	S	June	1884	27	England			English	Canadian	Methodist	Domestic																	Yes	Yes	E						
188	188	Morris David R.		M	Head	M	August	1878	37	Ontario			Scotch	Canadian	English	Labourer												2000		25 00		Yes	Yes	E						
		" Hannah		F	wife	M	May	1881	33	Ontario			Irish	Canadian	English																8	Yes	Yes	E						
		" Lillie		F	daughter	S	January	1899	12	Ontario			Scotch	Canadian	English																								
		" Minnie M.		F	daughter	S	Sept	1901	9	Ontario			Scotch	Canadian	English																								

Rem. Mfg